



Südtiroler
Sanitätsbetrieb

Azienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroi

BETRIEBSDIREKTION DIREZIONE AZIENDALE

Anlage/Allegato 1

Bestimmung Honorar für Fachvisiten in der innerbetrieblichen freiberuflichen Tätigkeit für die Leiter des Sanitätsstellenplanes

Determinazione onorario per visite specialistiche in libero-professione intramuraria per i dirigenti del ruolo sanitario

<p><i>Berufsprofil / Profilo professionale:</i> <u>Sanitärer Leiter/Dirigente del ruolo sanitario :</u></p> <ul style="list-style-type: none">o Arzt/medicoo Tierarzt/veterinarioo Biologe/Biologo,o Chemiker/ chimicio Physiker, fisicoo Apotheker/farmacista,o Psychologe/psicologo	
<p>Honorar 1.Fachvisite/Onorario 1° visita specialistica Min. -max</p>	
<p>Honorar Folgevisite (Kontrollvisite) *das Honorar für die Folgevisite darf nicht höher sein als jenes der Erstvisite des Sanitären Leiters</p> <p>Onorario visita successiva (visita di controllo) *l'onorario per la visita successiva non deve essere superiore alla 1° visita Dirigente del ruolo sanitario</p>	<p>Die 6 auszuwählenden Tariffe - Le 6 tariffe da scegliere:</p> <p>70 Euro, 90 Euro, 110 Euro, 140 Euro, 160 Euro, 200 Euro</p>

Die Leiter des Sanitätsstellenplanes ermitteln den eigenen Tarif in einem der sechs oben angeführten Beträge. I dirigenti del ruolo sanitario individuano la propria tariffa in uno dei sei importi sopra riportati.

Der Betrieb kann, nach Überprüfung der Abdeckung der eigenen Kosten, mit Maßnahme des Generaldirektors, nach Information der Gewerkschaftsvertreter der Berufskategorie, die Tarifverzeichnisse mit, in der Regel jährlicher Fälligkeit, und mit Laufzeit, in der Regel mit erstem Jänner jeden Jahres, abändern.

L'Azienda, previa verifica della copertura dei costi a proprio carico, con provvedimento del Direttore Generale, informando le organizzazioni sindacali di categoria, può modificare i Tariffari con cadenza, di norma, annuale e con effetto, di norma, dal 1° gennaio di ogni singolo esercizio.

**Richtlinien für die freiberufliche
innerbetriebliche Tätigkeit
in den Strukturen des Südtiroler
Sanitätsbetriebes**

**Linee-guida applicative per l'attività
libero-professionale intramuraria
nelle strutture dell'Azienda Sanitaria
dell'Alto Adige**

Vorwort und gesetzliche Bestimmungen

Folgende Richtlinien für die Gesundheitsbezirke des Südtiroler Sanitätsbetriebes, beinhalten die Organisation der freiberuflichen innerbetrieblichen Tätigkeit der angestellten Leiter des Sanitätsstellenplanes innerhalb der Einrichtungen des Betriebes und legen die Kriterien für die Ausübung der freiberuflichen innerbetrieblichen Tätigkeit des Einzelnen bzw. im Team, fest.

Der einzige Teil dieser betriebsweiten Richtlinien, der individuell definiert werden kann ist jener, der den Prozentsatz des betrieblichen Ausgleichsfond für jene Leiter des Sanitätsstellenplanes betrifft, die geringe Möglichkeiten zur Ausübung von freiberuflicher Tätigkeit haben (Minimum 5 Prozent) und die Bestimmung, wer in diese Kategorie fällt.

Die Ärztegewerkschaften werden bezüglich der Festlegung der Minimal- und Maximalbeträge für die fachärztlichen Visiten (Art. 3 des Betriebsplanes für die innerbetriebliche freiberufliche Tätigkeit) angehört.

Die Ärztegewerkschaften schlagen die Gewerkschaftsverteter im Sinne der Paritätischen Kommission (Art. 12 des Betriebsplanes) vor.

Premessa e riferimenti normativi

Le presenti direttive, indirizzate ai Comprensori sanitari dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige, hanno per oggetto l'organizzazione della libera-professione intramuraria dei dirigenti del ruolo sanitario svolta nelle strutture aziendali, e fissano i criteri volti a rendere effettivo il diritto all'esercizio dell'attività libero-professionale intramuraria, da parte dei dirigenti del ruolo sanitario dipendenti dall'Azienda, riferita alle prestazioni individuali o in equipe.

L'unica parte della materia disciplinata dalla presente direttiva aziendale soggetta a contrattazione collettiva integrativa a livello aziendale è quella riferita alla definizione della quota percentuale di tariffa da destinare al fondo aziendale di perequazione per le discipline sanitarie che abbiano limitata possibilità di esercizio della libera professione intramuraria (minimo 5 per cento) e correlata individuazione delle medesime.

Le OO.SS. della Dirigenza sanitaria sono inoltre sentite in merito alla determinazione degli importi minimi e massimi per le visite specialistiche (Art. 3 del piano aziendale per la libera professione intramuraria).

Le OO.SS. della Dirigenza sanitaria propongono i rappresentanti sindacali previsti in seno alla commissione paritetica (Art. 12 del piano aziendale).

Bei den Verhandlungen mit den Gewerkschaften des Bereiches wird die Vergütung und die Erbringung der Hilfstätigkeiten bestimmt (Art. 14 des Betriebsplanes).

Formen der freiberuflichen Tätigkeit

Unter innerbetrieblicher freiberuflicher Tätigkeit der angestellten Leiter des Sanitätsstellenplanes (Ärzte, Tierärzte, Zahnärzte, Apotheker, Biologen, Psychologen, Chemiker und Physiker – nachstehend als Leiter des Sanitätsstellenplanes benannt) versteht man die Tätigkeit, die das genannte Personal, individuell oder im Team, außerhalb der ordentlichen Arbeit und Arbeitszeit ambulant erbringt. Dazu zählt auch die diagnostisch-instrumentelle Diagnostik und die Labortätigkeit. Der Betreute kann frei entscheiden, ob er diese Leistung in Anspruch nimmt. Die Spesen gehen zu Lasten des Betreuten, dessen Versicherung oder des Integrationsfonds des nationalen Sanitätsdienstes (Art. 9 des L.D. vom 30. Dezember 1992, Nr. 502, und nachfolgende Änderungen).

Jeder Leiter des Sanitätsstellenplanes hat nach der Genehmigung die Möglichkeit, die freiberufliche Tätigkeit in mehreren Strukturen innerhalb des zugehörigen Gesundheitsbezirkes auszuüben.

Andere Formen der innerbetrieblichen freiberuflichen Tätigkeit

Die Regelung der innerbetrieblich freiberuflichen Tätigkeit für die nachfolgend genannten Leistungen wird zu einem späteren Zeitpunkt mit eigenen Richtlinien bestimmt:

- Zahlbare Leistungen, die individuell oder im Team, in anderen Strukturen des nationalen Sanitätsdienstes ausgeführt werden;
- Leistungen, die in anderen nicht akkreditierten Sanitätsstrukturen angeboten werden;

La contrattazione aziendale con le OO.SS. di comparto, disciplinerà compensi e modalità di erogazione dell'attività di supporto (art. 14 del piano aziendale).

Forme di attività libero-professionale

Ai fini del presente atto, per attività libero-professionale intramuraria dei dirigenti del ruolo sanitario (medici, veterinari, odontoiatri, farmacisti, biologi, psicologi, chimici e fisici - di seguito denominati dirigenti sanitari) si intende l'attività che detto personale, individualmente o in équipe, esercita fuori dell'orario di lavoro e delle attività previste dall'impegno di servizio, in regime ambulatoriale, ivi comprese anche le attività di diagnostica strumentale e di laboratorio, in favore e su libera scelta dell'assistito e con oneri a carico dello stesso o di assicurazioni o dei fondi integrativi del Servizio sanitario nazionale di cui all'art. 9 del Decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 502, e successive modificazioni.

E' ammessa la possibilità per ciascun Dirigente sanitario, di autorizzazione allo svolgimento di attività ambulatoriale in più sedi all'interno delle strutture del Comprensorio d'appartenenza.

Altre forme di attività libero-professionale intramuraria

La disciplina dell'attività libero-professionale intramuraria per le attività di seguito elencate è rinviata a successivo provvedimento:

- Attività richiesta a pagamento da singoli utenti e svolta individualmente o in équipe in strutture di altre aziende del Servizio sanitario nazionale;
- Prestazioni rese in altre strutture sanitarie non accreditate;

- Leistungen, die in anderen Gesundheitsbezirken, nicht dem zugehörenden, ausgeführt werden;
- Zusätzliche vom Sanitätsbetrieb geforderte Leistungen.

Personen, die zur innerbetrieblichen freiberuflichen Tätigkeit zugelassen sind

- Die folgenden Richtlinien gelten für alle angestellten Leiter des Sanitätsstellenplanes des Gesundheitsbetriebes mit ausschließlichem Arbeitsverhältnis.
- Nur in Bezug auf die wirtschaftliche Behandlung gelten die vorliegenden Richtlinien für das gesamte, an der freiberuflichen Tätigkeit in irgendeiner Form beteiligte, sei es innerhalb als auch außerhalb der Arbeitszeit, mitarbeitende Personal (Leitendes als auch nicht leitendes Personal). Die Einnahmen durch die innerbetriebliche freiberufliche Tätigkeit werden laut Kriterien des Betriebsplanes verteilt.

Nachfolgend die wichtigsten gesetzlichen Bestimmungen:

- Gesetz vom 3. August 2007 Nr. 120 "Disposizioni in materia di attività libero-professionale intramuraria e altre norme in materia sanitaria"
- Landesgesetz vom 2. Mai 1995 Nr. 10 "Maßnahmen in Bezug auf das Personal der Sanitätseinheiten"
- Landesgesetz vom 21. Dezember 2007 Nr. 14, Art. 21 "Abänderung des Landesgesetzes vom 2.5.95 Nr. 10"
- Bereichsübergreifender Kollektivvertrag für das ärztliche und tierärztliche Personal des Landessanitätsplanes für den Zeit-

- Prestazioni svolte in Comprensori sanitari dell'Azienda diversi da quello di appartenenza;
- Prestazioni aggiuntive richieste dall'Azienda sanitaria.

Soggetti abilitati all'esercizio della libera-professione intramuraria

- Le presenti direttive si applicano a tutti i dirigenti sanitari dipendenti dall'Azienda con rapporto di lavoro esclusivo.
- Il presente atto, ai soli fini dell'attribuzione degli incentivi economici finanziati all'interno dei proventi derivanti dalla libera professione intramuraria, si applica anche ai restanti dipendenti del ruolo sanitario facente parte l'équipe ed ai dipendenti - dirigenti e non - che collaborano, all'interno o al di fuori dell'orario di lavoro, per assicurare l'esercizio dell'attività libera professione, secondo i criteri definiti nel piano aziendale.

I principali riferimenti normativi sono i seguenti:

- Legge 3 agosto 2007 nr. 120 "Disposizioni in materia di attività libero-professionale intramuraria e altre norme in materia sanitaria"
- Legge Prov. 2 maggio 1995 nr. 10 "Provvedimenti relativi al personale delle Unità sanitarie locali"
- Legge Prov. 21 dicembre 2007 nr 14, art. 21 " Modifiche della legge prov. 2.5.95 nr. 10"
- Contratto collettivo intercompartimentale e di comparto per l'area del personale medico e medico-veterinario

raum 2005-2008, "wirtschaftliche Biennien 2005-2006 und 2007-2008". Art. 7 "Innerbetriebliche freiberufliche Tätigkeit".

- Landesbeschluss vom 31. März 2008 Nr. 1069 "Richtlinien für die Anwendung des Artikels 1-bis und für die Ausarbeitung des Betriebsplanes für die freiberufliche Tätigkeit laut Art. 1ter, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 2. Mai 1995 Nr. 10 in geltender Fassung."

Maßnahmen seitens des Betriebes:

- Von der Landesregierung am 8. Mai 2009 genehmigter Betriebsplan für die Ausübung der innerbetrieblichen freiberuflichen Tätigkeit der angestellten Leiter des Sanitätsstellenplanes.
- 9. Februar 2009: die Generaldirektion definiert die Bezugspersonen der verschiedenen Gesundheitsbezirke für die innerbetriebliche freiberufliche Tätigkeit. (Gesundheitsbezirk Bozen: Dr.in Brancaglion, Gesundheitsbezirk Meran: Dr. Bertoli, Gesundheitsbezirk Brixen: Herr Burger und Gesundheitsbezirk Bruneck: Dr. Alton (03.04.09)

1. Information an die Bürger

Der Betrieb informiert die Bürger in angemessener Form über die innerbetriebliche freiberufliche Tätigkeit der Leiter des Sanitätsstellenplanes. Der Plan über die innerbetriebliche freiberufliche Tätigkeit wird auf der Webseite des Betriebes veröffentlicht und das Amt für Öffentlichkeitsarbeit wird damit beauftragt. Außerdem wird er allen Strukturen des Betriebes zur Verfügung gestellt, in denen die freiberufliche Tätigkeit ausgeübt wird.

Gleichzeitig wird das Verzeichnis der Leiter des Sanitätsstellenplanes erstellt, welche die innerbe-

del Servizio sanitario provinciale per il periodo 2005-2008, bienni economici 2005-2006 e 2007-2008. Art. 7 "Libera professione intramuraria".

- Del. Giunta Prov. 31 marzo 2008 nr. 1069 "Direttive per l'applicazione dell'articolo 1-bis e per la predisposizione del piano aziendale per l'attività libero professionale di cui all'art. 1ter, comma 3 della Legge Provinciale del 2 maggio 1995, n. 10 e successive modificazioni."

Provvedimenti Aziendali:

- Piano Aziendale per la libera professione intramuraria dei dirigenti dipendenti del ruolo sanitario, approvato dalla Giunta Prov. in data 8 maggio 2009.
- 9 febbraio 2009: Definizione da parte della Direzione generale, delle persone di riferimento per i diversi Comprensori sanitari per la libera professione intramuraria (Compensorio di Bolzano: Dr.ssa Brancaglion, Compensorio di Merano: Dr. Bertoli, Compensorio di Bressanone: Signor Burger e Compensorio di Brunico: Dr. Alton (03.04.09)

1. Informazione ai cittadini

L'Azienda garantisce adeguata informazione agli utenti in merito alla libera-professione intramuraria dei dirigenti sanitari.

Il Piano per la libera professione intramuraria è pubblicato sul sito Web Aziendale a cura dell'Ufficio relazioni con il pubblico aziendale, ed è reso disponibile presso ciascuna struttura aziendale ove si erogino prestazioni in regime di libera professione intramuraria.

Con le medesime modalità viene predisposto e reso disponibile l'elenco dei dirigenti sanitari che